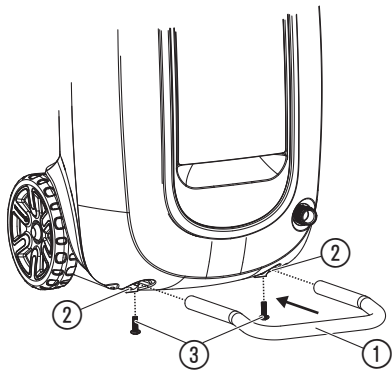
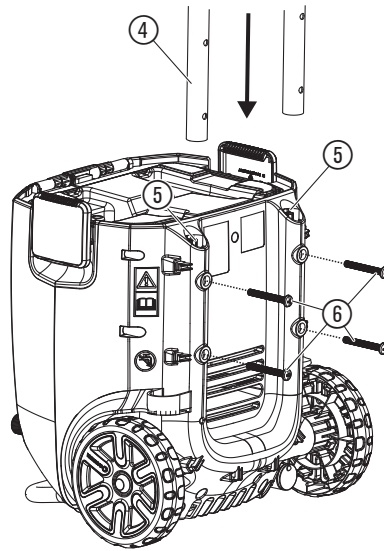
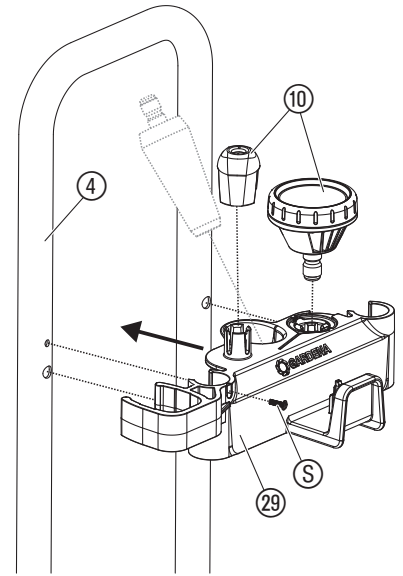
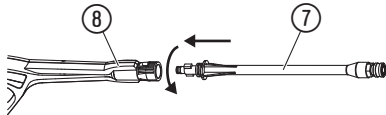
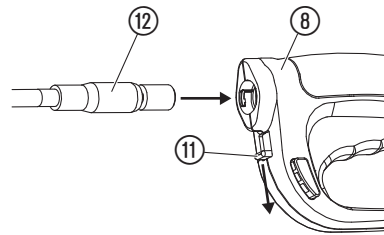
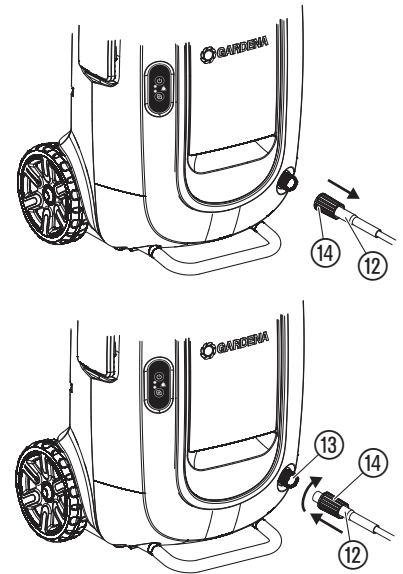
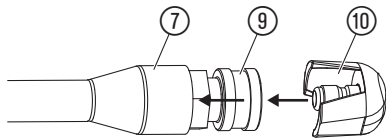
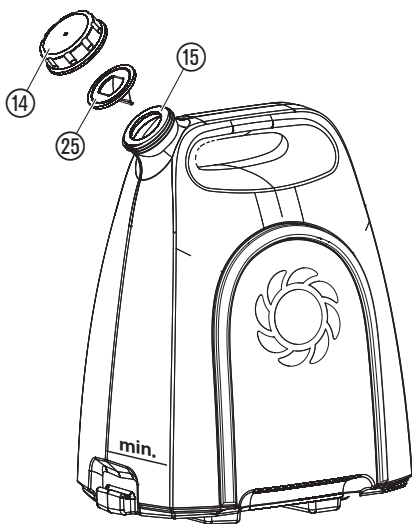
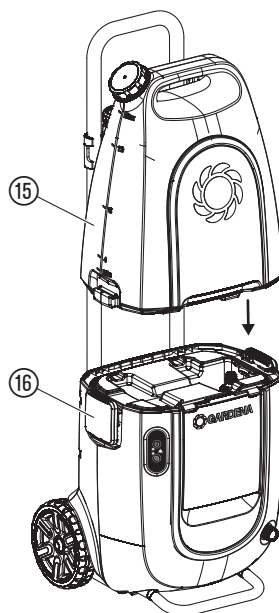
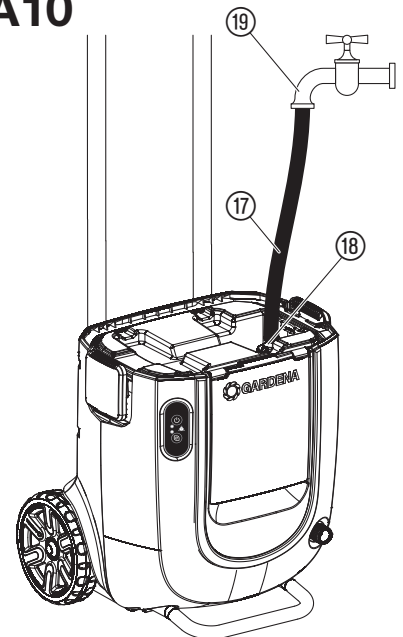


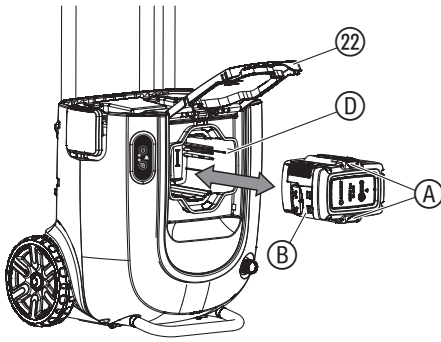
AquaClean Li-40/60

Art. 9341

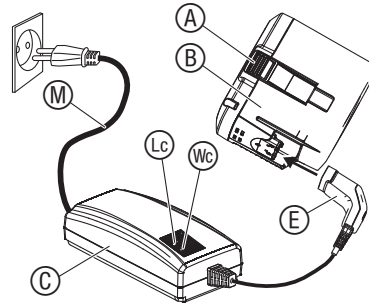
SK **Návod na obsluhu**
Akumulátorový vysokotlakový čistič

A1**A2****A3****A4****A6****A7****A5****A8****A9****A10**

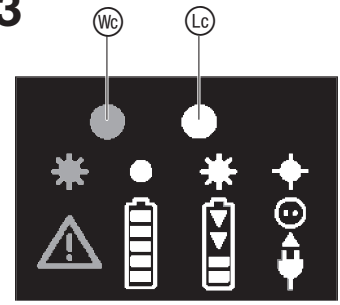
01



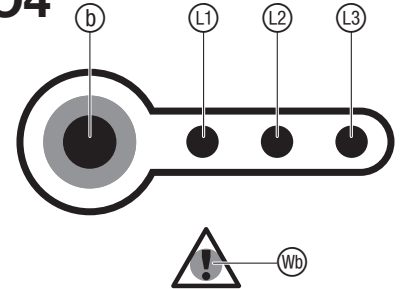
02



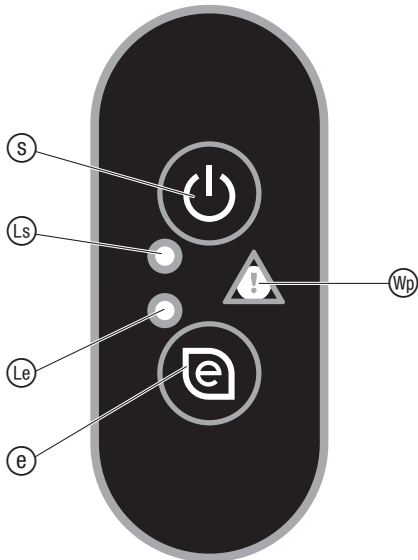
03



04



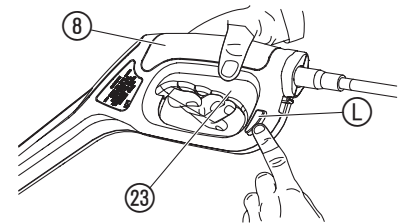
05



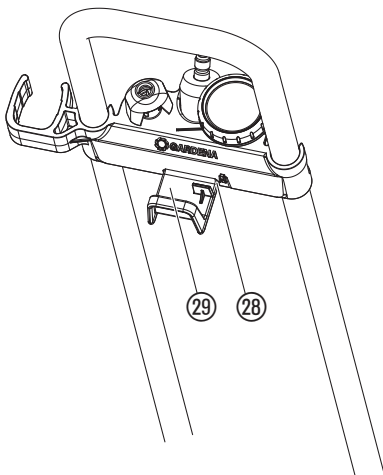
06



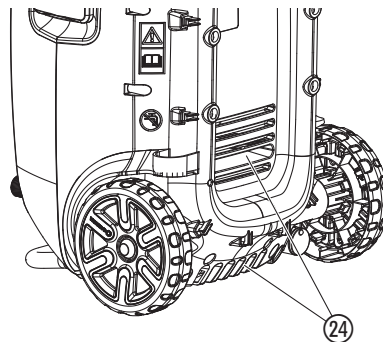
07



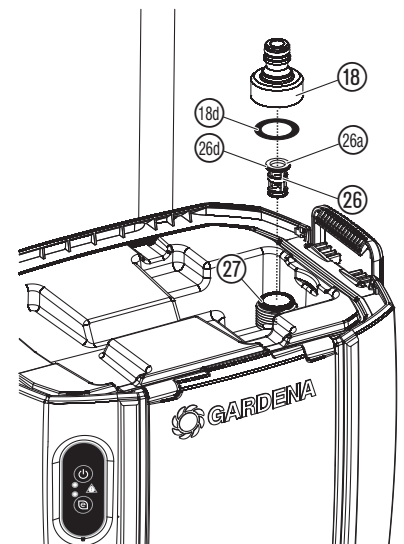
08



M1



M2



SK

1. BEZPEČNOSŤ	65
2. MONTÁŽ	66
3. OBSLUHA	67
4. ÚDRŽBA	68
5. SKLADOVANIE	68
6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH	68
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	69
8. PRÍSLUŠENSTVO	69
9. SERVIS/ZÁRUKA	69

Preklad originálneho návodu na obsluhu.



Tento výrobok nesmú používať deti. Deti musia byť pod dohľadom, aby ste sa uistili, že sa s výrobkom nehrajú. Tento výrobok môžu používať osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a chápu nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.

Určené použitie:

GARDENA Akumulátorový vysokotlakový čistič je určený na čistenie podlahových dlaždíc, záhradného nábytku/náradia, bicyklov a na jemné čistenie alebo polievanie rastlín.

Výrobok nie je určený na nepretržitú prevádzku.



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

→ Výrobok nepoužívajte na čistenie osôb, zvierat, vozidiel ani elektrických vedení.

1. BEZPEČNOSŤ

DÔLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

Symbole na výrobku:



Prečítajte si návod na obsluhu.



Nesmerujte čistiaci prúd na osoby, zvieratá, vozidlá ani elektrické vedenia.



Výrobok nie je vhodný na pripojenie k zariadeniu na zásobovanie pitnou vodou.



Pred čistením alebo vykonaním údržby vyberte akumulátor.



Pre nabíjačku:
V prípade, že je vedenie poškodené alebo prerušené, odpojte okamžite zástrčku od siete.



Používajte vždy schválené ochranné okuliare a ochranu sluchu.



Nevystavujte pôsobeniu dažďa.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Teplota vody nesmie prekročiť hodnotu 45 °C.

Pri pripájaní vysokotlakového čističa k zariadeniu na zásobovanie vodou sa musia dodržiavať zdravotné predpisy danej krajiny, aby sa zabránilo spätnému nasatiu nepitnej vody.

→ Poradte sa, prosím, so špecialistom na sanitárne zariadenia.

Noste vhodné osobné ochranné prostriedky (ochranné rukavice, ochranná prilba s priezorom a ochrana sluchu).

Maximálny prípustný tlak pri pripojení k vodovodnému potrubiu má hodnotu 6 bar.

Pri otváraní striekacej pištole buďte opatrní! Pri použití plochej alebo rotačnej dýzy môže pri otvorení striekacej pištole dôjsť k spätným nárazovým silám, ktoré spôsobia, že na trubicu pôsobí krútiaci moment.

Striekaciu pištoľ je možné zaistiť aretáciou proti náhodnému otvoreniu.

UPOZORNENIE! Výrobok nie je určený na rozprašovanie čistiacich prostriedkov.

UPOZORNENIE! Nepoužívajte výrobok v dosahu osôb, pokiaľ nenosia ochranný odev.

UPOZORNENIE! Nesmerujte prúd na seba ani iné osoby s cieľom očistiť odev alebo obuv.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo výbuchu! Nerozprašujte horľavé kvapaliny.

UPOZORNENIE! Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky sú dôležité pre bezpečnosť výrobku. Používajte iba príslušenstvo odporúčané firmou GARDENA (vysokotlakové hadice, armatúry a spojky).

UPOZORNENIE! Na zaistenie bezpečnosti výrobku používajte iba originálne náhradné diely schválené firmou GARDENA.

UPOZORNENIE! Voda, ktorá pretiekla cez obmedzovač spätného prietoku, sa považuje za nepitnú.

UPOZORNENIE! Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený pripojovací kábel alebo dôležité diely, napr. bezpečnostné zariadenia, vysokotlakové hadice, striekacia pištoľ.

Elektrická bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!

Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

→ **Napájanie výrobku elektrickým prúdom musí byť vybavené prúdovým chráničom (RCD) s menovitým spúšťacím prúdom minimálne 30 mA.**

UPOZORNENIE! Pred čistením, údržbou, pri výmene dielov alebo prestavbe výrobku na inú funkciu vyberte akumulátor.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

Bezpečné zaobchádzanie s akumulátormi



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo požiaru!

Akumulátor sa musí pri nabíjaní umiestniť na nehorľavú žiaruvzdornú nevodivú podložku.

Akumulátor sa nesmie nabíjať bez dozoru.

Pripojovacie kontakty nesmú byť skratované.

Žieravé, horľavé a ľahko vznetlivé predmety je potrebné z okolia nabíjačky a akumulátora odstrániť.

Nabíjačku a akumulátor počas nabíjania nezakrývajte.

Pri tvorbe dymu alebo ohňa okamžite odpojte nabíjačku od prúdového zdroja.

Pre výrobok GARDENA s akumulátorom používajte iba akumulátory GARDENA. Za akumulátory iných výrobcov nemôže GARDENA niesť žiadnu zodpovednosť.

Ak sú menej kvalitné, môžu spôsobiť nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu! Nepoužívajte nabíjačku GARDENA na nabíjanie externých nabíjateľných akumulátorov, pretože GARDENA nezaručuje kompatibilitu, a preto tu môže vzniknúť aj nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.

Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú dobíjateľné.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo výbuchu!

Chrňte akumulátory pred vplyvom tepla a ohňa. Neodkladajte ich na výhrevné telesá a nevystavujte ich po dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu.

Neprevádzkujte ich vo výbušných atmosférach, napr. v blízkosti horľavých kvapalín (pár), horľavých plynov alebo usadenín prachu. Pri použití akumulátorov môže dôjsť k tvorbe iskier, čím sa môže zapáliť zmes.

Akumulátor skontrolujte pred každým použitím. Vizuálne skontrolujte akumulátory pred každým použitím. Funkčne nespôsobilý akumulátor musí byť zlikvidovaný podľa predpisu. Neposielajte ho poštou. Ďalšie informácie obdržite u Vášho miestneho podniku pre likvidáciu odpadu.

Akumulátor nepoužívajte ako zdroj prúdu pre iné výrobky. Vzniká nebezpečenstvo poranenia. Akumulátor používajte výhradne pre určené výrobky GARDENA.

Akumulátor nabíjajte a používajte výhradne pri teplote okolia 0 °C až 40 °C.

Po dlhšom používaní nechajte akumulátor vychladnúť.

Kontrolujte pravidelne nabíjací kábel, či nie je poškodený alebo nemá známky starnutia (krehkosť). Kábel používajte výhradne v bezchybnom stave.

Akumulátor v žiadnom prípade neskladujte ani neprepravujte pri teplote vyššej ako 45 °C, ani ho nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. V ideálnom prípade by mali byť akumulátory skladované pri teplote pod 25 °C, aby sa čo najviac redukovalo samočinné vybíjanie.

Akumulátor nevystavujte dažďu, vode (ponoreniu) alebo vlhkosti.

Udržiavajte akumulátor čistý, predovšetkým vzduchové štrbiny.

Pokiaľ sa akumulátor po dlhšiu dobu nepoužíva (v zime), naplno ho nabíte, aby ste zabránili úplnému vybitiu.

Neskladujte akumulátor tak, že ho ponecháte vo výrobku, aby ste zabránili samovoľnému vybíjaniu, zneužitiu a úrazom.

Neskladujte akumulátor v priestoroch, v ktorých dochádza k elektrostatickému výboju.

Elektrická bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO! Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojím lekárom alebo s výrobcom implantátu.

V núdzovom prípade vyberte akumulátor.

Keď je vodná nádrž prázdna, výrobok vypnite.

Osobná bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zadusenía!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusenía. Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.

Pred použitím výrobok skontrolujte.

Nepoužívajte poškodený výrobok, najmä ak sú na telese trhliny.

Pozor: vysokotlakový čistič neodstavujte na svah.

Neponárajte výrobok.

Výrobok prevádzkujte len pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.

Aby ste zabránili poškodeniam, pri čistení lakovaných povrchov udržiavajte vzdialenosť prúdu min. 30 cm.

Aby ste zabránili poškodeniam, nečistite automobilové pneumatiky, lak ani citlivé povrchy, ako napríklad drevo.



**NEBEZPEČENSTVO!
Poranenie a poškodenie výrobku!**

→ **Pri preprave prihliadajte na hmotnosť výrobku.**

→ **Pred odpojením tlakovej hadice od vysokotlakového čističa alebo striekacej pištole vypustíte zo systému tlak.**

Používajte osobné ochranné prostriedky.

Používajte vždy ochranné okuliare.

Osobné ochranné prostriedky ako rukavice, protišmykové bezpečnostné topánky alebo ochranu sluchu, vhodné pre dané podmienky, znižujú riziko zranenia.

Postarajte sa o to, aby boli všetky matice a skrutky pevne dotiahnuté a aby bolo zariadenie v takom pracovnom stave, ktorý zaručuje bezpečnosť.

Nedemontujte výrobok na viac častí, ako bol v čase dodania.

Upozornenie! Pri používaní ochrany sluchu a pri hlučnosti spôsobenej výrobkom sa môže stať, že nezbadáte osoby vo Vašej blízkosti.

Počas prevádzky a prepravy dávajte vždy pozor na to, že to môže ohroziť iné osoby.

Buďte vždy pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri prevádzke elektrického zariadenia používajte zdravý rozum.

Elektrické náradie nepoužívajte, ak cítite únavu, ochorenie alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

Jeden moment nepozornosti pri prevádzke elektrického náradia môže viesť k ťažkým úrazom.

Výrobok používajte iba s čistou vodou. Nepridávajte do vody žiadne prísady. Nečistoty vo vode môžu poškodiť čerpadlo a príslušenstvo.

Nepoužívajte výrobok v mraze.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Očné a fyzické poranenie v dôsledku vysokotlakového prúdu vody.

→ **Pred montážou výrobku vyberte akumulátor.**

Montáž podstavca [Obr. A1]:

1. Zasuňte podstavec ① do rámu ②.

Uistite sa, že podstavec ① je úplne zasunutý a že otvory v podstavci sú vyrovnané s otvormi v ráme.

2. Zasuňte skrutky ③ do otvorov rámu.

3. Uťahnite skrutky ③ skrutkovačom.
Uistite sa, že skrutky sú pevne utiahnuté.

Montáž držadla [Obr. A2]:

- Vsuňte držadlo ④ do rámu ⑤.
Uistite sa, že je držadlo ④ úplne zasunuté a že otvory na držadle sa prekrývajú s otvormi na ráme.
- Zasuňte skrutky ⑥ do otvorov rámu.
- Uťahnite skrutky ⑥ skrutkovačom.
Uistite sa, že sú skrutky pevne dotiahnuté.

Montáž držiaka [Obr. A3]:

- Prílaďte držiak ⑳ na držadlo ④.
Zabezpečte, aby boli centrovania držiaka zastrčené do otvorov držadla.
- Upevnite držiak ⑳ skrutkou ⑤.
Príslušenstvo ⑩ je možné uchovávať v držiaku ⑳ vysokotlakového čističa.

Montáž tlakovej hadice a striekacej pištole [Obr. A4/A5/A6/A7]:



NEBEZPEČENSTVO!

→ Výrobok sa smie používať, len ak je kompletne namontovaná tlaková hadica a striekacia trubica.

V rozsahu dodávky sú 2 nadstavce:

- plochá dýza
- zavlažovacia sprcha

Ako príslušenstvo sú k dispozícii nasledujúce nadstavce:

- GARDENA Plošná kefa AquaClean Li **č.v. 9342**
 - GARDENA Rotačná dýza AquaClean Li **č.v. 9345**
- Nasadte prednú trubicu ⑦ na ručnú striekaciu pištoľ ⑧ a otáčajte ju proti smeru hodinových ručičiek, kým spoj citelne nezapadne (bajonetový uzáver).
 - Potiahnite krúžok ⑨ rýchlospojky dozadu, nasadte požadovaný nadstavec ⑩ na prednú trubicu ⑦ a znova pustite krúžok ⑨.
 - Potiahnite aretačnú páku ⑪ nadol a zasuňte tlakovú hadicu ⑫ až na doraz do ručnej striekacej pištole ⑧.
 - Znova potlačte aretačnú páku ⑪ nahor, aby ste zaaretovali tlakovú hadicu ⑫.
 - Najsťôr potiahnite prevlečnú maticu ⑬ tlakovej hadice ⑫ dozadu.
 - Potom potlačte tlakovú hadicu ⑫ až na doraz do tlakovej prípojky ⑬ na čističi.
 - Uťahnite prevlečnú maticu ⑬ v smere hodinových ručičiek.



POZOR!

→ Pred demontážou tlakovej hadice alebo ručnej striekacej pištole stačte vo vypnutom stave štartovaciu páku, aby ste zo systému vypustili zvyškový tlak.

Príprava prívodu vody:

Prívod vody môžete umožniť cez dodanú vodnú nádrž alebo cez vodovodný kohútik.

Prívod vody cez vodnú nádrž [Obr. A8/A9]:

Vodná nádrž sa dá odobrať za účelom jej naplnenia.

- Odskrutkujte veko ⑭ a naplňte vodnú nádrž ⑮ vodou (až 14 litra).
- Znova zaskrutkujte veko ⑭. Uistite sa, že tesnenie ⑯ je správne osadené na veku ⑭.
- Nasadte vodnú nádrž ⑮ na vysokotlakový čistič.
- Tlačte západky ⑰ na oboch stranách nadol, kým spoj počutelne nezapadne.

→ **Odoberte vodu len po značku „min.“.**

Vodná nádrž nie je v bočnej polohe vodotesná.

→ Plnú vodnú nádrž prenášajte hore za rukoväť.

Prívod vody cez vodovodný kohútik [Obr. A10]:

- Min. veľkosť hadice je 1/2" / 13 mm.
- Max. prípustný tlak vody vo vodovodnom kohútiku má hodnotu 6 bar.

- Spojte vodnú hadicu ⑰ so spojkou kohútika ⑱ vstupu vody na vysokotlakovom čističi.
- Spojte vodnú hadicu ⑰ s vodovodným kohútikom ⑱. Uistite sa, že vodná hadica nepresakuje.
- Otvorte vodovodný kohútik.



POZOR!

→ Po ukončení čistenia odpojte vysokotlakový čistič od vodovodného kohútika.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Očné a fyzické poranenie v dôsledku vysokotlakového prúdu vody.

→ Predtým ako budete výrobok nastavovať a prenášať, vyberte akumulátor.

Nabíjanie akumulátora [Obr. O1/O2/O3]:



POZOR!

Prepätie poškodzuje akumulátor a nabíjačku.

→ Uistite sa, že používate správne nabíjacie napätie.

Rozsah dodávky GARDENA akumulátorového vysokotlakového čističa č.v. 9341-55 neobsahuje akumulátor.

V stave pri dodaní sa akumulátor nenachádza vo výrobku.

Pred prvým použitím je potrebné akumulátor plne nabíť.

Lítium-iónové akumulátory je možné nabíjať v akomkoľvek stave nabitia a rovnako je možné nabíjací proces kedykoľvek prerušiť bez poškodenia (bez pamätového efektu).

- Otvorte klapku ㉔.
- Stlačte obe blokovacie tlačidlá ㉕ a vyberte akumulátor ㉖ z držiaku ㉗.
- Pripojte sieťový kábel ㉘ na nabíjačku ㉙.
- Pripojte sieťový kábel ㉘ do zásuvky s napätím 230 V.
- Pripojte nabíjací kábel ㉚ na akumulátor ㉖.

Pokiaľ kontrolka nabíjania ㉛ bliká na zeleno jedenkrát za sekundu, akumulátor sa nabíja.

Pokiaľ kontrolka nabíjania ㉛ na nabíjačke na zeleno svieti, akumulátor je plne nabitý

(doba nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE).

- Pri nabíjaní kontrolujte stav nabíjania v pravidelných intervaloch.
- Keď je akumulátor ㉖ plne nabitý, odpojte akumulátor ㉖ od nabíjačky ㉙.
- Odpojte nabíjačku ㉙ zo zásuvky.

Kontrolka stavu nabíjania [Obr. O4]:

Kontrolka nabíjania pri nabíjaní:

nabitý na	100 %	㉛, ㉜ a ㉝ svietia
nabitý na	66 – 99 %	㉛ a ㉜ svietia, ㉝ bliká
nabitý na	33 – 65 %	㉛ svieti, ㉜ bliká
nabitý na	0 – 32 %	㉛ bliká

Kontrolka nabíjania pri prevádzke:

→ Stlačte tlačidlo y na akumulátore.

nabitý na	66 – 99 %	㉛, ㉜ a ㉝ svietia
nabitý na	33 – 65 %	㉛ a ㉜ svietia
nabitý na	11 – 32 %	㉛ svieti
nabitý na	0 – 10 %	㉛ bliká

Ovládací panel [Obr. O5]:

Tlačidlo Zap./Vyp:

→ Stlačte tlačidlo Zap./Vyp. ㉞ na ovládacom paneli.

Keď je vysokotlakový čistič zapnutý, svieti LED Zap. ㉞.

Keď sa vysokotlakový čistič nepoužíva, automaticky sa vypne po 5 minútach.

Tlačidlo Soft-Clean:

→ Stlačte tlačidlo Soft-Clean ㉟ na ovládacom paneli.

Keď je aktivovaný režim Soft-Clean, svieti LED ㉟.

Režim Soft-Clean znižuje tlak postreku na čistenie citlivých plôch. Okrem toho sa predlžuje výdrž akumulátora.

Pracovná poloha [Obr. O6]:

Výkon je rozdelený do režimu režimu Normal a režimu Soft-Clean.

Režim Normal je ideálny na čistenie podlahových dlaždíc, záhradného nábytku, náradia, bicyklov atď. Trubicu pri tom držte v uhle cca 45°. Pri práci okolo rastlín dávajte pozor. Silný prúd vody môže poškodiť rastliny.

Režim Soft-Clean znižuje otáčky motora pre maximálnu výdrž akumulátora. Je ideálny na čistenie citlivých plôch.

Spustenie vysokotlakového čističa [Obr. O1/O5/O6/O7]:



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

V prípade, že uvoľníte štartovaciu páku a výrobok nezastaví, vzniká nebezpečenstvo zranenia.

→ Neobchádzajte bezpečnostné prvky alebo spínače. Neupevňujte, napríklad, štartovaciu páku na rukoväť.

Spustenie:

Výrobok je vybavený bezpečnostným zariadením (štartovacia páka s bezpečnostnou západkou), ktoré zamedzuje náhodnému spusteniu výrobku.

- Otvorte klapku 29.
- Vložte akumulátor 6 do držiaku 1 tak, aby počuteľne zapadol.
- Zatlačte klapku, kým nezapadne.
- Držte tlačidlo Zap./Vyp. 5 na ovládacom paneli P stlačené, až kým nezačne svietiť LED Zap. 3 na zeleno.
Na krátky čas sa naštartuje motor, kým sa dosiahne prevádzkový tlak. Potom sa motor znova zastaví a vysokotlakový čistič je pripravený na spustenie.
- Držte trubicu 7 jednou rukou.
- Držte ručnú striekaciu pištoľ 8 druhou rukou, stlačte bezpečnostnú západku L na ľavej strane a potiahnite štartovaciu páku 23.
Vysokotlakový čistič sa spustí.

Zastavenie:

- Pustite štartovaciu páku 23 a stlačte bezpečnostnú západku L na pravej strane.
Vysokotlakový čistič sa zastaví.
- Držte tlačidlo Zap./Vyp. 5 na ovládacom paneli s tlačidlo P až kým LED Zap. 3 nezhasne.
- Stlačte obe blokovacie tlačidlá A a vyberte akumulátor 6 z držiaku 1.

Preprava [Obr. O8]:

Za účelom prepravy sa môže hadica zovrieť do aretácie 28 na držiaku 29 a ovinúť okolo držiaka.

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Očné a fyzické poranenie v dôsledku vysokotlakového prúdu vody.

→ Pred údržbou výrobku vyberte akumulátor.

Čistenie vysokotlakového čističa [Obr. M1]:



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.

→ Výrobok nikdy nečistite vodou alebo prúdom vody (najmä nie prúdom vody pod vysokým tlakom).

→ Na čistenie nepoužívajte chemikálie, vrátane benzínu alebo riedidiel. Niektoré z nich môžu poškodiť dôležité plastové diely.

Vzduchové štrbiny musia byť vždy čisté.

- Očistite vzduchové štrbiny 24 mäkkou kefkou (nepoužívajte skrutkovač).
- Pohybujúce sa časti očistite po každom použití. Odstráňte najmä zvyšky nečistôt z pripojok.
- Vodnú nádrž čistite iba čistou vodou.

Čistenie filtra [Obr. M2]:

Filter sa musí pravidelne čistiť.

- Odskrutkujte spojku kohútika 18.
- Vyberte filter 26 napríklad pinzetou na mostíku 35.
- Vyčistite filter 26 pod tečúcou vodou.
- Vyčistite uchytenie filtra 27.

5. Znova úplne zatlačte filter 26 do uchytenia filtra 27. Uistite sa, že tesnenie 28 sa nachádza v správnej polohe.

6. Znova naskrutkujte spojku kohútika 18 na vysokotlakový čistič. Uistite sa, že tesnenie 28 sa nachádza v spojke kohútika 18.

Vysokotlakový čistič sa smie prevádzkovať iba s filtrom.

Čistenie tesnenia [Obr. A8]:

- Odskrutkujte veko 14.
- Vyberte tesnenie 25.
- Vyčistite tesnenie 25 pod tečúcou vodou.
- Vyčistite odvzdušňovací otvor vo veku 14 pod tečúcou vodou.
- Znova osadte tesnenie 25 do veka 14.
- Znova naskrutkujte veko 14 na vodnú nádrž 15.

Čistenie akumulátora a nabíjačky:

Predtým, ako pripojíte akumulátor, vždy sa uistite, že je povrchová plocha akumulátora a nabíjačky čistá a suchá.

Nepoužívajte tečúcu vodu.

→ Kontakty a plastové diely očistite mäkkou a suchou handričkou.

5. SKLADOVANIE

Odstavenie z prevádzky:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

- Vyberte akumulátor.
- Akumulátor nabite.
- Vyčistite vysokotlakový čistič, akumulátor a nabíjačku akumulátora (pozri 4. Údržba).
- Vysokotlakový čistič, akumulátor a nabíjačku akumulátora skladujte na suchom, uzavretom mieste zabezpečenom voči mrazu.

Likvidácia:

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

Likvidácia akumulátorov:



Akumulátor GARDENA obsahuje lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.

Li-ion

DÔLEŽITÉ!

→ Akumulátory zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

- Lítium-iónové články úplne vybite (obráťte sa na Servis GARDENA).
- Kontakty lítiovo-iónových článkov zabezpečte voči skratovaniu.
- Lítium-iónové články odborne zlikvidujte.

6. ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Očné a fyzické poranenie v dôsledku vysokotlakového prúdu vody.

→ Pred odstraňovaním chyby výrobku vyberte akumulátor.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Čistič sa nespustí	Akumulátor nie je úplne vsadený do držiaku. LED signalizujúca zapnutie je vypnutá.	→ Vložte akumulátor správne do držiaku až kým tento počuteľne nezapadne. → Stlačte tlačidlo Zap./Vyp.
Čistič nečerpá žiadnu alebo takmer žiadnu vodu	Hladina vo vodnej nádrži je pod značkou „min“.	→ Naplňte vodnú nádrž.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Čistič nečerpá žiadnu alebo takmer žiadnu vodu	V systéme je vzduch.	→ Stlačte štartovaciu páku na cca 15 sekúnd, kým sa opäť nedosiahne tlak vody.
Motor sa nezastaví	Vodná nádrž je prázdna. Filter je upchatý. Štartovacia páka zostáva zablokovaná.	→ Naplňte vodnú nádrž. → Vyčistite filter. → Vyberte akumulátor a uvoľnite štartovaciu páku.
Pokles tlaku počas prevádzky	Tesnenie je znečistené. Filter je znečistený.	→ Vyčistite tesnenie. → Vyčistite filter.
Voda z vodnej nádrže sa zle nasáva	Chýba tesnenie alebo je znečistené Filter je znečistený.	→ Vyčistite tesnenie alebo osadte tesnenie. → Vyčistite filter.
Čistič sa zastaví a na ovládacom paneli bliká chybová LED (Obr. 05)	Príliš vysoká teplota	→ Nechajte výrobok a akumulátor vychladnúť.
Čistič sa zastaví a na akumulátore bliká chybová LED (Obr. 04)	Nízke napätie Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Nabite akumulátor. → Akumulátor používajte len v teplotnom rozsahu okolia medzi 0 °C a 40 °C.
Chybová LED (Obr. 04) na akumulátore svieti	Chyba akumulátora/akumulátor je poškodený.	→ Obráťte sa na Servis GARDENA.
Kontrolka nabíjania na nabíjačke sa nerozsvieti (Obr. 03)	Nabíjačka alebo kábel nabíjačky nie sú správne pripojené.	→ Pripojte nabíjačku alebo nabíjací kábel správne.
Kontrolka nabíjania na nabíjačke rýchlo bliká (4-krát za sekundu) (Obr. 03)	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Akumulátor používajte len v teplotnom rozsahu okolia medzi 0 °C a 40 °C.
Chybová LED (Obr. 03) na nabíjačke bliká	Chyba akumulátora.	→ Vyberte akumulátor a skontrolujte, či používate originálny akumulátor GARDENA.
Chybová LED (Obr. 03) na nabíjačke svieti	Teplota nabíjačky je príliš vysoká.	→ Obráťte sa na Servis GARDENA.



UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcem GARDENA.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorový vysokotlakový čistič	Jednotka	Hodnota (č.v. 9341)
Menovitý tlak / Max. tlak	MPa	6 / 9
Max. privodný tlak	bar	6
Menovitý prietok / Max. prietok	l/min.	3,8 / 4,5
Objem vodnej nádrže	l	14
Hmotnosť (s batériou)	kg	8,4
Hladina akustického tlaku L_{pA}¹⁾ Odchýlka k_{pA}	dB(A)	80 3
Hladina akustického výkonu L_{WA}²⁾: meraná/garantovaná Odchýlka k_{WA}	dB(A)	90 / 91 0,66
Vibrácie prenášané do ramena a_{rw}¹⁾ Odchýlka k_a	m/s ²	< 2,5 1,5

Spôsob merania podľa: ¹⁾ EN 60335-2-79 ²⁾ RL 2000/14/EC



UPOZORNENIE: Uvedená hodnota vibračnej emisie bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračnej emisie sa môže pri skutočnom použití elektrického nástroja meniť.

Systémový akumulátor BLi-40	Jednotka	Hodnota (č.v. 9842)	Hodnota (č.v. 9843)
Max. napätie akumulátora	V (DC)	40 (maximálne počiatočné napätie batérie bez záťaže je 40 V, menovité napätie je 36 V)	40 (maximálne počiatočné napätie batérie bez záťaže je 40 V, menovité napätie je 36 V)
Kapacita akumulátora	Ah	2,6	4,2
Čas nabíjania akumulátora 80% / 100% (cca)	min.	65 / 90	105 / 140

Nabíjačka QC40	Jednotka	Hodnota (č.v. 9845)
Sieťové napätie	V (AC)	230
Sieťová frekvencia	Hz	50
Menovitý výkon	W	100
Výstupné napätie	V (DC)	42
Max. výstupný prúd	A	1,8

8. PRÍSLUŠENSTVO

Výmenná batéria GARDENA BLi-40/100; BLi-40/160	Akumulátor pre prídavný chod alebo na výmenu.	č.v. 9842 / 9843
GARDENA Nabíjačka QC40	Pre nabíjanie akumulátorov GARDENA BLi-40.	č.v. 9845
GARDENA Plošná kefa AquaClean Li	Na čistenie väčších plôch bez striekania.	č.v. 9342
GARDENA Rotačná dýza AquaClean Li	Na mimoriadne odolné nečistoty (povrchy obrastené machom alebo zvetrané povrchy).	č.v. 9345

9. SERVIS / ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

Vyhlasenie o poskytnutí záruky:

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všetky originálne nové výrobky GARDENA 2-ročnú záruku od prvej kúpy u obchodníka, ak sa výrobky používali výhradne na súkromné účely. Táto záruka výrobcu neplatí pre výrobky získané na sekundárnom trhu. Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky tohto výrobku, ktoré sú preukázateľne spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bezplatne odošlete, pričom si vyhradujeme právo na výber medzi týmito možnosťami. Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.
- Ani kupujúci, ani tretia osoba sa nepokúšali výrobok otvoriť alebo opraviť.
- Na prevádzku boli použité iba originálne náhradné a spotrebné diely GARDENA.
- Predloženie dokladu o kúpe.

Zo záruky sú vylúčené normálne opotrebovanie dielov a komponentov (napríklad na nožoch, upevňovacích dieloch nožov, turbínach, svietidlách, klinových a ozubených remeňoch, obežných kolesách, vzduchových filtroch, zapalovacích sviečkach), viditeľné zmeny, ako aj spotrebné diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu.

Táto záruka výrobcu sa obmedzuje na náhradnú dodávku a opravu podľa vyššie uvedených podmienok. Iné nároky voči nám ako výrobcovi, napríklad na náhradu škody, záruka výrobcu neodôvodňuje. Táto záruka výrobcu sa samozrejme **netýka** existujúcich zákonných a zmluvných nárokov na záručné plnenie voči obchodníkovi/predajcovi.

Záruka výrobcu podlieha právu Spolkovej republiky Nemecko.

V prípade poškodenia v záruke pošlite, prosím, chybný výrobok spolu s kópiou dokladu o kúpe a opisom chyby dostatočne frankovaný na adresu servisu spoločnosti GARDENA.

Spotrebné diely:

Filter je spotrebný diel a preto je vyňatý zo záruky.

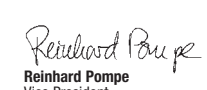
Zmluvné servisné strediská SK:

T-L s.r.o.
Šenkvičská cesta 12/F
902 01 Pezinok
tel.: 336 403 179, 903 825 232
fax: 336 403 179
e-mail: info@tlba.sk
www.tlba.sk

DAES, s.r.o.
Košická 4
010 01 Žilina
tel.: 415 650 881
fax: 415 650 880
e-mail: servis@daes.sk
www.daes.sk

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktsvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	HU EU megfeleléségi nyilatkozat Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.
EN EC Declaration of Conformity The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.	CS EU prohlášení o shodě Podpíseň osobou zplnomocnená výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.
FR Déclaration de conformité CE Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.	SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolný podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, potvrdzuje, že v nasledujúcom označené zariadenie /a/ vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.
NL EU-conformiteitsverklaring De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoeden aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ς) συσκευή(ς) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.
SV EU-försäkran om överensstämmelse Undertecknad intygar som befällmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/apparaten i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.	SL Izjava EU o skladnosti Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevalno označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.
DA EU-overensstemmelseserklæring Underskriveren bekræfter som fuldmægtigt for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.	HR EU izjava o skladnosti Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da nize navedene uređaje (i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.
FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, vakuuttamansa henkilöä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmuukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.	RO Declarație de conformitate UE Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea.
IT Dichiarazione di conformità UE Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.	BG ЕС-Декларация за съответствие Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описания(ите) уреди(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
ES Declaración de conformidad de la UE El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.	ET EL-i vastavusdeklaratsioon Allkirjutanuna kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt loivatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meil poolt turule toodud versiooni kuul harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepühiste standardite nõudeid. Seadmed (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.
PT Declaração CE de Conformidade O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.	LT ES atitikties deklaracija Pasirašantisysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyti(-ų) prietaisai(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaisų(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
PL Deklaracja zgodności UE Nижє podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenia/ nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/ nia.	LV ES atbilstības deklarācija Alikirjutanuisis persona kā ražotāja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnarotas pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidusi tirgū, atbilst kaspatājam ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētiem produktām noteiktiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Akku-Hochdruck-Reiniger Battery High Pressure Washer Nettoyeur haute pression à batterie Accuhogedrukreiniger Batteridrivnen högtrycksvätt Accu højtryksrensner Akkupainesuri Pulitore ad alta pressione a batteria Limpiador de alta presión con Akku Limpador de alta pressão a bateria Akkumulatorowa myjka wysokociśnieniowa Akkumulátoros nagynyomású tisztító Akkumulátorový vysokotlaký čistič Ακкумуляτορας υψηλής πίεσης μπαταρίας Akkumulatorski visokotlačni čistilnik Baterijski visokotlačni čistač Curățător cu înaltă presiune cu acumulator Акумуляторна водоструйна машина Akuga kõrgsurvepuhasti Akkumulātorinis didelio slėgio valymo įrenginys Ar akumulatoru darbināms augstspiediena tīrītājs	Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60331-1 EN 60335-2-79	Ladegerät / Charger Art. 9845: EN 60335-1 EN 60335-2-29	Akku / Battery: EN 62133			
Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyyppi: Typo adli prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:	Termékfajta: Druh výrobku: Typ produitu: Typoς προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:	Artikelnummer: Article number: Référéncie : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referéncia: Numer katalogowy:	Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod article: Артикул номер: Artiklinummer: Dālies numeris: Artikula numurs:	Schall-Leistungspegel: Noise level: Noise sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Åänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruído: Poziom hałas: Zajszint:	gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterat målt/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált	Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Mértásze: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :	naměřená/ zaručená nameratė/zaručenė μετρούμενο/ εγγυημένο mjerena/ zajamčena māsurat/ garantat измерено/ гарантирано mōdetuet/ garanteeritud išmatuotas/ garantuojamas mērītais/ garantētais
AquaClean Li-40/60	9341	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm	Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V	Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-mærkningssår: CE-merkintä vuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:	CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udeljenja značke CE: Έτος σήμαντος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка: ES-märkningss åigaldamise aasta: Metali, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:	2018	
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiv: EY-direktiiv: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directiva CE: Директиви на EO: EU direktiivid:	EB direktivos: EK direktivas: 2000/14/EC 2006/42/EC 2011/65/EC 2014/30/EC Ladegerät / Charger Art. 9845: 2014/35/EC	Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm	Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V	Ulm, den 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Fait à Ulm, le 01.12.2018 Ulm, 01-12-2018 Ulm, 2018.12.01. Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotiasis atstovas Pilnarotā persona	 Reinhard Pompe Vice President	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Belialshvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna
Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Aities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9341-20.960.04/0920
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com